

IDW

#29 • CVR A

EASTMAN
WALTZ
CAMPBELL
PATTISON

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES

ПАДЛЕТКИ МУТАНТЫ
ЧАРАПАШКІ НІНЗЯ #29
ПЕРАКЛАД І АФАРМЛЕННЕ:
COMICSBY.BY



МНЕ ДАВОДИЛАСЯ БЫВАЦЬ У
РОЗНЬХ КАЛАТІНАХ, АЛЕ КАБ
У ТАКОЇ? ЧОРТ.



ВЕДАЮ... ТОЛЬКІ ТЫ
ПРЙХОДЗИШ ДА ДУМКІ, ШТО
ШАЛЕНЕЙ УЖО БЫЦЬ НЕ
МОЖА, ЯК РАПТАМ...



МНЕ НЕ ПАДАБАЕЦЦА
САСКОКВАЦЬ З МЕСЦА ВОСЬ
ТАК. Я... Я АДЧУВАЮ СЯБЕ
БАЯЗЛІУЦАМ.

АЛЕ ШТО МЫ МАГЛІ? СУР'ЄЗНА? КАЛІ Б МЫ
ЗАСТАЛІСЯ, ЯНЫ Б ВЫСАЧЫЛІ НАС, ТЫ Ж РАЗ-
УМЕЕШ. НАМ ПАШАНЦАВАЛА, ШТО МЫ УВОГУЛЕ
ЗМАГЛІ УЦЕКЧЫ.



ТАК, ТЫ МАЕШ РАЦЫЮ...
УСЁ МАГЛО БЫЦЬ КУДЫ ГОРШ.
ДОБРА, ХОЦЬ НІКОГА НЕ ЗАБІЛІ.



ТАК. АЛЕ НЕХТА З НАС БЫЎ
НА МЯЖЫ.



УСЁ ГЭТА
ГВАЛТ...



...ЯГО ТАК
ШМАТ. ЁН ТАКІ
ЖАХЛІВЫ.



НЬО-ЁРК СТАЎ НЕБЯСПЕЧНЫМ МЕСЦАМ
ДЛЯ НАС, КАЛІ **НАОГУЛ КАЛІ-НЕБУДЗЬ** БЫЎ
БЯСПЕЧНЫМ. І ЯКОЙ БЫ НЯНАВІСТНАЙ НІ БЫЛА
ГЭТА ДУМКА...



...НА НЕКАТОРЫ ЧАС
НАМ ТРЭБА УЕХАЦЬ З
ГОРАДА.







Эх, як жа прыемна пахрусець косткамі.

Магу сабе ўявіць, што адчувася бацька. Яго нагэ моцна дасталася.

Яны з Леа ўсё яшчэ адпачываюць. Няхай спяць... Мы і без іх разбяром рэчы.

Ух ты, эйпрыл... вось тут і жывуць твае сваякі?

Не, майкі, яны ў доме далей па дарозе.



А гэта...

СНННММ



...месца, дзе будзеце жыць вы.



Але, гэта хаця б не пад зямлёй.

Сапраўды... я хацела б прапанаваць вам больш упадобнага, сябры, але я і без гэтай напружваю бацькоў, узгадушы кейсі.

Падкінуць ім яшчэ чатырох чарапахалюдей і буйнога пацукі было б... ну, не крыўдуйцеся.



Не клапаціся, эйпрыл - усё выдатна, дзякуй.



У нас тут куча рыштункаў для паходу, але прасторна - будзе, дзе развярнуцца. Маёцца электрычнасць і нават маленькая ванная з працуючым вадаправодам. Праўда без душы... прабачце.

Але возера крыштальна чыстае... калі была дзіцём, увесць час мыла ў ім галаву.



Гэта не ты казала, што бацькі жылі ў олабі?

І жывуць. Тата ўспадкаваў гэту гаспадарку пасля смерці бабулі а'ніл.

Ён і маці заўсёды жадалі ўладкавацца тут у старасці.



Аднак, пасля яго інсульта, маці вырашыла, што свежае вясковае паветра паскорыць акрыянне.

І ўлічваючы, праз што мы прайшлі ў горадзе, я вырашыла, што яно можа дапамагці і ўсім нам.



Ванна не занятая, калі камусьці трэба.



Свежаму паветру канец.

Фуу.



ЛЕПШ АБУДЗИЦЬ СПЛІНТЭРА І ЛЕА. МЫ ПАВІННЫ БЫЛІ ПАТРАПІЦЬ ДА БАЦЬКОУ ПАУГАДЗІНЫ НАЗАД, НЕ ХОЧУ, КАБ ЯНЫ ХВАЛЯВАЛІСЯ.

УЛІЧВАЙЦЕ ТОЕ, ШТО НАШ ДОМ ДАСТАТКОВА ДАЛЕКА АДСЮЛЬ, ТАМУ СПАДЗЯЮСЯ, ЯНЫ ВАС НЕ ЗАУВАЖАЦЬ. АЛЕ УСЁ Ж НЕ ВЫСОУВАЙЦЕСЯ.

ДАВЕРСЯ НАМ, ЭЙПРЫЛ – МЫ БУДЗЕМ АБСАЛЮТНА НЕПРЫКМЕТНЫМІ.

АГА...



...БЫЦЬ ЦІШЭЙ ВАДЫ І НІЖЭЙ ТРАВЫ – НАША ТЭМА.



ГАЛОУНАЕ, КАБ ЧАС, ПРАВЕДЗЕНЫ ТУТ, ДА-ПАМОГ ЛЕА АКРЫЯЦЬ. ЁН ЗУСІМ НЕ У САБЕ: ТОЛЬКІ ПАЗНАЕ НАС, ЯК У НАСТУПНЫ МОМАНТ – МЫ ўжо КЛЯТЫЯ ВОРАГІ, ЦІ ШТОСЬЦІ ТАКОЕ.

ЯГО ПАВОДЗІНЫ АДПВЯ-ДАЮЦЬ ТАМУ, ШТО Я ЧЫТАЎ ПРА ПРАМЫВАННЕ МАЗГОУ. НЕЙКІМ ЧЫНАМ ШРЭДАР ТРЫВАЛА ЗАСЕУ У ЯГО ГА-ЛАВЕ. ТАМУ ЗА ІМ ТРЭБА УСТАЛЯВАЦЬ ПАУНАДЗЭННАЕ НАЗІРАННЕ НА ВЫПАДАК РЭЦЫДЫВАУ.



ПРАБАЧ-ЦЕ, ШТО АБУДЗІУ, СЭНСЭЙ.

ЭЙПРЫЛ ТРЭБА ЕХАЦЬ НА СУСТРЭЧУ З БАЦЬКАМІ.

НЯ ТРЭБА ПРАСІЦЬ ПРАБАЧЭННЯ... Я У ПАРАДКУ. УВЕСЬ НАШ КЛОПАТ ТРЭБА НАКІРАВАЦЬ НА ЛЕАНАРДА...



«...ЁН ПРАЙШОУ ПРАЗ ПРАЗМЕРНА ТРАЎМАНЕБЯС-ПЕЧНЫЯ АКАЛІЧНАСЦІ».

ЁУ... ЛЕА, ЧАС УСТАВАЦЬ, БРАТКА.



ХТО...?!

ГЭЙ, ГЭЙ... ЦІШЭЙ, БРАТ. ГЭТА ПРОСТА Я, РАФ. ПАМЯ-ТАЕШ?



РАФ? ДЗЕ... ЯК...?



ДАЙ ВЫЙСЦІ.

КАНЕШНЕ...



...НІЯКІХ ПРАБЛЕМАУ.



ШТО ЗА...?

НЯЎЖО ГЭТА...?

НЕ ДА-ПУШЧУ!





СМЯРДЮ-
ЧАЯ ПСІНА!

СТОЙ,
Я...



СЯДЗЕЛА У
ЗАСАДЗЕ НА
НАС, ТАК?

НЕ... ТЫ
ПАМ'ЯЛЯШСЯ.
Я НЕ ЖАДАЮ
БІЦЦА.

УФФ!

АГА...
ЯК ЖА.

КАЖЫ, ХТО
ЯШЧЭ ТУТ Э
ТАБОЙ, ІНАЧ
Я...



НАЗАД! ЯНА Ж
СКАЗАЛА, ШТО
НЕ ХОЧА БОЙКІ!



ЭЭЭ...
А ЧАМУ ГЭТА
ЛЕА КРЫЧЫЦЬ
НА РАФА?

І АДКУЛЬ, ЧОРТ
БЯРЫ, ТУТ УЗЯ-
ЛАСЯ АЛАПЕКС?

ВОСЬ ВАМ І
«НІЖЭЙ ТРА-
ВЫ, ЦІШЭЙ
ВАДЫ».



ЛЕА, ТЫ ШТО,
АШАЛЕУ? ЯНА Ж
ЗБІРАЛАСЯ НАПАСЦІ
НА ЦЯБЕ СА СПІНЫ
ПАРУ СЯКУНД
НАЗАД....

НІ У ЯКИМ РАЗЕ.
ТЫ НЕ ЧУУ ЯЕ? НЕ
БАЧЫШ, ШТО ЯНА
ЦЯЖКА ПАРАНЕ-
НА?

КАЛІ
ТОЛЬКІ...



ЦІ БАЧЫШ ШТО,
У НАС ТУТ ШМАТ
ПАРАНЕННЫХ, ДЫ
ТОЛЬКІ АДНА Э ІХ
- ГЭТА ВОРАГ
Э КЛАНА ФУТ.



«ТОЛЬКІ»
ШТО?

НЯ ВЕДАЮ, БРАТ -
ГЭТА ТЫ МНЕ СКАЖЫ.
ГЭТА Ж ТЫ АБАРАНЯ-
ЕШ БЛЫШЫНУЮ ШАУКУ
ШРЭДАРА.



ЯГО ГЭТА
НЯ ТЫЧЫЦЦА,
НІЯКИМ ЧЫНАМ!

ДЫ
НУ?

RAAGH!

ХРК!



ОХ, НУ
ФАЙНА.

НАПЕРАД,
МАЙКІ! І ШУ-
КАЙ ІНШЫХ
ФУТ!

ЗНОУ?



ПАСЛУХАЙЦЕ... ВЫ
НЕ НАВИДЗІЦЕ МЯНЕ...
НЕ ВЕРЫЦЕ... МАГУ
ГЭТА ЗРАЗУМЕЦЬ.
Я ПАМ'ЯТАЮ, ШТО
БЫЛО МІЖ НАМІ...

...АЛЕ ЦІ ВЕРЫ-
ЦЕ ВЫ МНЕ ЦІ НЕ,
БОЛЬШ Я УЖО НЕ
НАЛЕЖУ ФУТ.

«ВЫ САМІ ЎСЁ БАЧЫЛІ.
Я НАПАЛА НА ШРЭДАРА».

«АЛЕ ПЕРАМАГЧЫ ЯГО
НЕ ЗМАГЛА... І ЗРА-
ЗУМЕЛА, ШТО МНЕ
ПРЫЙДЗЕЦЦА КІНУЦЦА
У БАДЗЯЖНІЦТВА».

«ТОЛЬКІ НЕ МЕЛА
РАЗУМЕННЯ - КУДЫ
КЛАН ФУТ - ГЭТА ЎСЁ,
ШТО У МЯНЕ БЫЛО».

«АЛЕ МНЕ НЕ ПАТРЭБНА
БЫЛА СТРАЛА КАРАІ
У РУКЕ, КАБ ЗРАЗУМЕЦЬ:
ДЛЯ ФУТ Я УЖО ЎСЁ
РОУНА, ШТО МЁРТВАЯ».

«І Я ПАБЕГЛА ЗА ВАМІ».

«Я ЧУЛА, ЯК ВЫ
РАЗМАУЛЯЛІ... ЯК
УЗГАДАЛІ, ШТО
ПАКІНЕЦЕ ГОРАД».

«І Я ЗРАБІЛА
ВЫБАР».

«КАЛІ ФУТ
ХОЧУЦЬ МЯНЕ
ЗАБІЦЬ...»

«...ТАДЫ НЯХАЙ
СПАЧАТКУ ПАСПРАБУ-
ЮЦЬ СХАПІЦЬ».

МЯНЕ НЕ ХВАЛОЕ,
ЦІ ЛІЧЫЦЕ ВЫ
ГЭТА ХЛУСНЁЙ.
Я САПРАУДЫ НЕ
ХАЧУ БІЦЦА.

БОЛЬШ
НЕ ХАЧУ.

ПАЧАКАЙ...
ТОЛЬКІ АДНАГО НЕ
МАГУ ЗРАЗУМЕЦЬ:
ЧАМУ ТЫ НАПАЛА
НА ШРЭДАРА.
НАВОШТА?

ЁН ЗАБІЎ МАЮ
СЯМ'Ю.





«...ЗУСІМ НЕ СТАЛА».

ТЫ
НЕ ЗМОЖАШ
СХВАЦЦА АД-
ІСЦІНЫ.

НІБЫТА
МОНСТАР, ШТО
ВЫСОЧВАЕ АХ-
ВЯРУ У НАЧЫ,
ІСЦІНА...

...ЗНОЙДЗЕ
ЦЯБЕ.

ГЛУПЕЦ.
ЗА ГЭТА ТЫ
ПАМРЭШ.

А ЦЯПЕР Я ВЫМУ-
ШАНЫ ПАПРАСІЦЬ
ЦЯБЕ ЗМЯНІЦЬ ТОН,
ПРЫЯЦЕЛЬ. ТЫ
РАЗМАУЛЯЕШ ЯК
ІДЫЁТ ШРЭДАР...

САПРАЎДНАЯ
СІЛА ЛЯЖЫЦЬ У
ЖАДАННІ НАНЕСЦІ
УДАР ХУТКА І
БЯЗЛІТАСНА!

НА САМОЙ СПРА-
ВЕ, АДКАЗНАСЦЬ ЗА
ЎВЕСЬ ГЭТЫ СМУТАК
ЛЯЖЫЦЬ НА ІНШЫМ.

НА КІМ,
МАЦІ?
МАЛЮ,
СКАЖЫ.

ДЗІЦЯЦІ, КАЛІ ТЫ
ЗНОЙДЗЕШ ТОЕ,
ШТО СТРАЦІЎ...

...ТЫ
ЗНОЙДЗЕШ І
АДКАЗ НА СВАЁ
ПЫТАННЕ.

МАЦІ, ДЗЕ Ж
ТЫ? ТЫ МНЕ
ПАТРЭБНА.

ПРАШУ
ЦЯБЕ... Я ТАК
ЗАБЫТАЎСЯ.

«ТАК СТАМІЎСЯ».

КЕЙСІ
ЗДАЕЦЦА...
ПРЫЕМ-
НЫМ.

ТАК, НЕСУМНЕЎНА,
ПРАЎДА Ж? ХАЦЯ
БЕДНЫ ВЕЛЬМІ
НАПУЖАНЫ.

ПАСПІ.
ДАБРАНАЧ,
КАХАНЫ.

НУ ўсё, я прыгатавала
твой пакой, эйпрыл. А
вось чыстыя коўдры і
падушка для расклад-
ной канапы.

Дзякуй, місіс
О'Ні... Эээ...
Бэт.

ЗВАР'ЯЦЕЦЬ.
ПАВЕРЫЦЬ
НЕ МАГУ.

СТОКГЕН
ЗНІШЧАНЫ
ЦАЛКАМ? ГЭТА...
ВЫНАС МОЗГА
НЕЙКІ.

ТАК, ЯК УСПОМНІШ,
КОЛЬКІ ТВОІ БАЦЬКА
НА ІХ АДПРАЦАВАЎ,
ЦЯЖКА СТАНОВІЦЦА
ПАВЕРЫЦЬ, ШТО
НІЧОГА БОЛЬШ
НЯМА.

Дзякуй богу, ты
была не там. Бацька
ніколі б не прасціў
сябе за тое, што
дапамог табе з
паступленнем у
іх інтэрнатуру.

ЯМУ СТАЛА
ЛЯГЧэй, КАЛІ
ДАВЕДАЎСЯ,
ШТО ТЫ ЦАЛА.

НАЎРАД ЦІ ў ІХ
БЫЛА АВАРЫЯ.
МАМ... УВЕСЬ ТОЙ
ЧАС, ШТО Я БЫЛА
У СТОКГЕН, ТАМ
РАБІЛІСЯ ЦЕМНЫЯ
СПРАВЫ...

ТЫ СКАЗАЛА
- РЭЧЫВА?

ТАК. А
ШТО?

...І МНОГІЯ -
НЕЛЕГАЛЬНЫЯ, ЯК Я
ЛІЧУ. Я РАЗЛІЧВАЛА
АБМЕРКАВАЦЬ
ГЭТА З ТАТАЙ.

ДЗІЎНЫЯ
ЭКСПЕРЫМЕНТЫ
НАД ЖЫВЁЛІНАМІ І
НЕВЕРАГОДНАЕ
РЭЧЫВА...

МАМ? ШТО
НЕ ТАК?

МАБЫЦЬ
НІЧОГА.

ПАЧАКАЙШЕ
ТУТ ТРОХІ. Я ўсё
ПАТЛУМАЧУ, ТОЛЬКІ
СПАЧАТКУ ПРЫГА-
ТУЮ ГАРБАТУ.



«НОЧЫ ТУТ
ХАЛОДНЫЯ...»



«...ТАМУ СПАТРЭБІЦА
ШТО-НЕБУДЗЬ ДЛЯ СУГРЭ-
ВУ, ПАКУЛЬ МЫ ГУТАРЫМ».



«У МЯНЕ ЁСЦЬ, ЧЫМ
З ВАМІ ПАДЗЯЛІЦА».



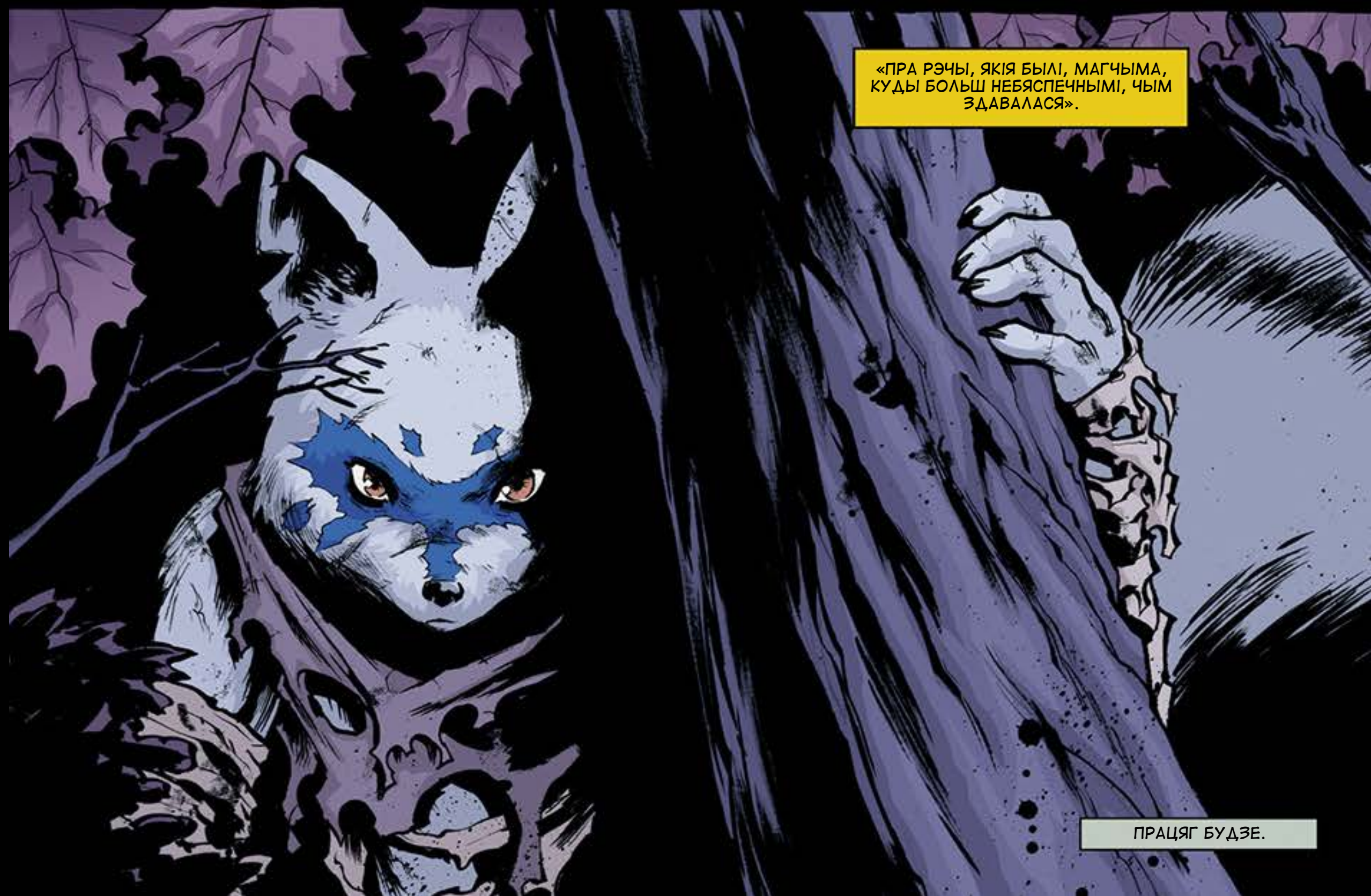
«ЯК Я СКАЗАЛА,
ГЭТА МОЖА АКАЗАЦА
ЦІ ВАЖНЫМ, ЦІ НЕ».



«...ТЫМ НЕ МЕНШ,
ПРЫШОУ ЧАС
ВАМ ДАВЕДАЦА
ПРАЎДЫ».



«ДАВЕДАЦА ПРА ВАЖНЫЯ
ПАДРАБЯЗНАСЦІ З МАЙГО
МІНУЛАГА І МІНУЛАГА ТВАЙГО
БАЦЬКІ».

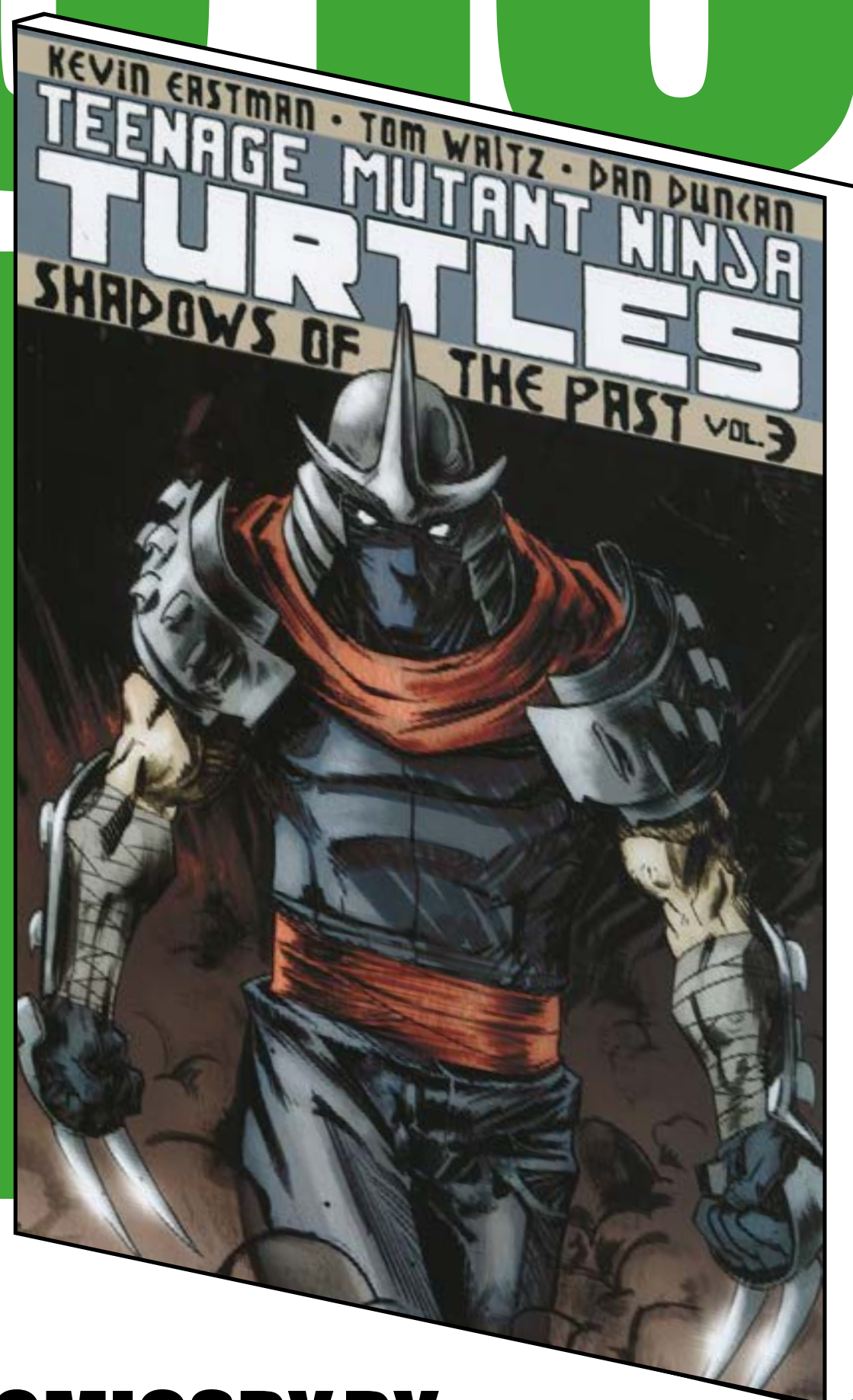


«ПРА РЭЧЫ, ЯКІЯ БЫЛІ, МАГЧЫМА,
КУДЫ БОЛЬШ НЕБЯСПЕЧНЫМІ, ЧЫМ
ЗДАВАЛАСЯ».

ПРАЦЯГ БУДЗЕ.

V2018

НА COMICSBY.BY
ЗБОРНИК
ЧАРАПАШКИ-
НІНЗЯ
НУМАР 3



НАСТУПНІЯ НУМАРИ НА COMICSBY.BY

